

2007 年 11 月



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

大会

第三十四届会议

2007 年 11 月 17-24 日，罗马

总干事在粮农组织大会第三十四届会议上的讲话

大会主席先生，
理事会独立主席先生，
诸位阁下，
诸位女士和先生：

包括许多部长在内的如此众多的高级别代表莅临，表明了诸位对粮农组织的承诺，也表明了大会在未来几天将要讨论的议题的重要性。我对诸位表示热烈欢迎。

我尤其要欢迎俄罗斯联邦代表团，俄罗斯联邦于 2006 年 4 月加入粮农组织，首次以正式成员的身份参加大会。

本届大会是粮农组织成立 62 年以来最重要的会议之一。在今后几天，诸位作出的决定将对本组织的未来产生决定性的影响。

这些决定将属于世界农业的新范畴。事实上，过去两年农业已开始重返国际议程。

世界银行 2008 年报告在这方面具有重要意义。四分之一世纪以来，它首次涉及农业在发展中的地位。世界银行宣布：“农业界发生了根本性变化。现在是在发展行动中重新赋予农业中心地位的时候了，因为近期出现的机遇和问题营造了一个极为不同的环境”。

农业位于发展进程的核心，这是粮农组织多年来不断向国际社会传达的信息。我高兴地看到今天这一信息的可信度得到了承认。

传媒和公共舆论日益关注粮食价格上涨的经济、社会和政治原因及后果，也关注食品安全及跨界动植物疾病。这表明人们重新认识到农业在世界经济、人口健康和国家安全中的作用。

在此 21 世纪初，农业处于人类将要面对的各种最敏感问题的核心。无论对气候变化、能源供应、自然资源枯竭，还是对人口迁移，农业既是问题的根源，也是其解决办法的一个要素。

此外，到 2050 年，需要供养的世界人口将达到 90 亿，比今天增加 50%。为此需要开展第二次绿色革命，才能在本世纪的前 50 年使粮食产量翻一番。

因此我建议 2008 年举行两次高级别会议，使国际社会有机会根据专家委员会提供的科学和技术信息，就这些问题作出政治和战略决策。

关于气候变化，气候变化问题政府间专家组在今年公布的评价中明确指出，气候变暖和极端现象尤其影响到世界最贫困地区。例如，在非洲撒哈拉以南地区，从现在到 2020 年雨育作物的单产可能减半，要减缓这些影响，需要选择抗性更强的品种，在灌溉、仓储设施、运输和通讯方面投资。一个使国际贸易更加公平的有利的政治环境也极为重要。

关于生物能源，要意识到将种植粮食作物变为生产燃料对粮食安全带来的风险。还需要评价生物能源为农业生产者提供收入的新机遇。这方面的政策和战略选择，必须建立在对有关国家的农业平衡以及土地和水的供给情况进行分析的基础上。

气候变化和生物能源发展高级别会议将能够拟定《国际生物能源宪章》，同时考虑到粮食安全、可持续农业、环境保护的要求，以及将这种迅速增长的新市场的很大一部分利益给予最贫困人口的重要性。

该会议将为我们提供机会，深入思考气候变化与跨界动植物疾病之间的联系。气候变暖的影响以及全球化带来的人员、牲畜和财产流动增加，有利于病毒在更广泛的地理区域蔓延，对人类健康造成新的威胁。

粮农组织在过去几年发挥了首要作用，与国际移民组织和世界卫生组织结为伙伴，共同防治禽流感。禽流感是过去几十年最可怕和最具破坏性的动物疾病之一。自 2003 年以来，禽流感影响到 60 个国家和数以百万计的家禽。在粮农组织的援助

下，130 多个国家采取了充分的保护措施。粮农组织为防治这种动物流行病筹集了 1.5 亿美元，迄今为止这种动物流行病并未象人们担心的那样转变为人类流行病。但是，不能因此而掉以轻心。威胁仍然存在，需要提高警惕并作出持续的努力。因此粮农组织在罗马建立了一个危机管理中心，当出现动物或植物疾病或食源性问题时立即进行干预。

象粮农组织这样的组织不仅要有能力作出立即反应，还要有积极展望的视野；从对不确定和人们知之甚少的现象以及其它较可预见的现象的认识和分析出发，这些现象，如人口增长、技术进步、生态系统的动态、市场的经济规律以及人类关系的伦理目的性，可能影响到人类粮食安全的未来。《2050 年如何养活世界人口》是我提议 2008 年秋天举行的第二个高级别会议的主题，对此将有众多更广泛的辩论议题。

因此，本届大会将讨论我们已经看见的这些重大趋势：穷国与富国之间人口的变化；因城市化加速引起的大都市的出现，人口的空间重新分布；不可承受的收入差距产生的大规模内外移民；新的生产、加工和贸易结构；日益横向或纵向一体化的国际市场。

当然，还有其它重要问题也需要粮农组织特别注意和采取行动。对发展的公共援助在蒙特雷会议和各次八国峰会作出承诺之后应该增加。随着新的融资模式、私营部门新的投资来源以及民间社会援助的出现，金融领域正在发生深刻变革。区域经济联盟的崛起以及双边和多边发展融资机构重点工作方向的调整，也要求对粮农组织及其在联合国系统 – 其本身也在改革 – 中的作用作出战略性调整，以便本组织能够充分履行职责，有效地推动千年发展目标的实现。因此，我们要使粮农组织能够应对这些挑战，不辜负人们的期待和重托。

在 2005 年举行的大会第三十三届会议和 2006 年 11 月举行的理事会第一三一届会议期间，诸位已经预计到一些必要的变革。粮农组织新的组织结构已于 2007 年 1 月 1 日到位。在总部的重组过程中，伴随着一个权力下放的过程，建立了非洲、中美洲和中亚分区域办事处，在布达佩斯重新设立了欧洲区域办事处，建立了粮农组织共享服务中心。该中心分为三极，分别位于布达佩斯、圣地亚哥和曼谷，每个两年度可提高生产率约 800 万美元。

这些变化符合对一个加强在实地存在、更接近其所援助人口的粮农组织的要求。这些变化也是拥有与重大农业和粮食问题相关主题的科学研究能力的需要，这是本组织成员国对可持续发展进行重大国际辩论的基础。

因此，由于目前已有 116 个国家批准了植物遗传资源保护的条约以及今年 9 月 109 个国家在因特拉肯通过了动物遗传资源全球行动计划，粮农组织今天能够更多地参加保护生物多样性的工作，并在这些问题上发挥重要作用。

粮农组织参与解决这些最敏感问题的另一个例子是其采取了有利于城市和城郊农业的行动。在人类历史上，今天生活在城市的人口首次超过了农村人口。从现在起到 2050 年，将出现 150 个规模象纽约那样的新城市。因此粮农组织已经开始执行一个庞大的城市供应计划，使城市贫困人口能够生产其自己的食物，在拉丁美洲和非洲尤其如此。

最后，粮农组织的技术合作计划是直接向成员国提供技术援助的特别机制，在 2006-07 年，到 10 月底该计划实现的项目达到 4 600 万美元。按照 2005 年 11 月理事会批准的改革，现在下放办事处在技术合作计划资源的管理方面发挥重要作用，粮农组织在实地的代表每个两年度有权批准最高为 20 万美元的技术合作计划项目。

大会主席先生，
理事会独立主席先生，
诸位阁下，
诸位女士和先生，

粮农组织在过去两年中发生了变化，我们现在将因这种变化而受益。但面对它为消除世界饥饿必须应对的所有新的挑战，必须加倍努力。在这方面，独立外部评价报告对粮农组织是一个重大的机遇。这是一种工作基础，应能够使成员国作出不符合希望的决定。

评价小组在 18 个月期间开展工作，准备了一份 402 页的文件，其中含有 109 项建议和 300 多项具体措施。

它建议成员国和秘书处执行一项有意义的改革计划，并增加预算，使粮农组织拥有执行该计划的必要资源。这事实上是一种增长的改革。

报告认为，*《粮农组织继续发挥关键作用，并提供一系列其它组织不能提供的必要物品和服务。挑战不断出现，只有一个具有粮农组织职责和经验的全球组织才能以正统性和权威性解决》*。

报告在另一段中还指出，如果能够执行提出的措施和建议，粮农组织将为多边组织的卓越性树立新的标准。

独立外部评价的一些批评 – 在这种性质的文件中是完全可以预见的 – 涉及整个联合国系统共同的结构和组织问题。

另一些批评是由于在联合国系统内一些国家在过去七个两年度期间对正常计划预算采取了零增长政策。1994-95 年至 2006-07 年正常预算按实际值计算减少了 22%。在同一时期，联合国开发计划署不再履行原先作为联合国系统内技术合作主要融资机制的职能。开发计划署在本组织预算外资源中的比例从 1994-95 年的 31.3% 降至 2004-05 年的 2.5%。这种情况迫使本组织在 1994 年至 2005 年期间削减了 1 686 个职位。这些职员削减不容置疑地影响了职员的士气。但是我要强调指出，自愿性质的预算外供资在本两年度期间达到了 10 亿美元的新记录。因此我要感谢成员国通过信托基金将越来越多的资金托付给本组织。自愿捐款增加表明了捐助方对本组织的信任。但正常计划资源不足有碍持续加强粮农组织的行动能力。

管理层在与总部和下放办事处的职员进行多次磋商以后准备的对评价报告的原则性回应中，发出了积极的明确信号，即它保证认真和忠实地落实领导机构批准的报告中的所有建议。管理层认为在纽约联合国大会开始就《联合国系统在发展、人道主义援助和环境保护方面对联合国改革采取连贯一致行动的高级别小组》的结论进行政府间谈判的过程时，作为能够对其未来进行战略辩论的第一个联合国机构，这对粮农组织是一种机遇。我当然希望保持所提出建议的平衡，以便能够有相应的资金实施拟议的改革。

工作计划和预算将由大会讨论，是在独立外部评价报告公布以前完成的，它按照理事会 6 月份会议的要求，根据成员承认和表达的重点提供了关于《维持预算》的补充信息。

在财务方面，它考虑到了预计的费用增长以及将粮农组织计划的购买力保持在 2006-07 年的相同水平所需的补充资源。但根据理事会各委员会的建议，为确保本组织财政、金库和储备金平衡所提出的建议却很少。

实质上，工作计划和预算尤其将重点放在四个多学科重点领域：知识交换、能力建设、气候变化和生物能源。正如诸位要求的那样，它也为更加综合地介绍正常计划资金和预算外资金奠定了基础。

维持预算预计 – 按相同的预算汇率 – 为费用增长 1.014 亿美元和成员已知或批准的 2008-09 年执行的 1 870 万美元的补充需要提供资金。这尤其是一些必要的投资，如采用国际公共部门会计标准、已批准的改革的过渡性费用以及逐步采用俄文作为粮农组织的语言。根据理事会的指示，首先为确保本组织更好的财政平衡而提出了 3 730 万美元的最低补充金额。

为下两年度通过一个维持预算将使粮农组织能够从负增长过渡到实际零增长。然后，正如独立外部评价指出的那样，“利益相关方的变革意愿必须伴有适当的资金支持变革，应在此基础上制定近期行动计划”。这一过程应在负责筹备 2008 年大会特别会议的委员会内讨论时就开始。

然而，独立外部评价已经建议大会请成员国为开展近期行动计划内的改革提供预算外支持，并指出了这些改革的方式和时间表。如果我们能够通过制定该近期行动计划而迅速提高秘书处与成员国之间的信任程度，我肯定会同意。如果按照 2003 年大会规定的条件，我有责任确保粮农组织职员的公平地理分布，成员国希望在其实施方式方面进一步澄清该问题，我认为只有好处。

最后，我要提及独立外部评价的断言，即《如果粮农组织消失，其许多方面将需要重建》。

与诸位一样，我认为没有任何东西可以取代我们的机构，尤其是在我们必须应对粮食安全新挑战的时候。

世界银行在其 2008 年的报告中提到了 *新的农业*。我希望这种新的农业相当于一个 *新的粮农组织*。这要求我们富有想象力、献身精神、果断决心、相互信任和刻苦工作。在这条振新道路上诸位可以相信我个人的承诺和本组织工作人员的承诺。

谢谢诸位的关注。